

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



**FL 30 LED/G**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This weather-resistant LED floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards. With the help of the adjustable base it can be mounted on horizontal as well as on vertical surfaces.

### INSTALLATION

**Warning! Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force!**

- Warning! Power off the electrical power network before mounting and connecting the luminaire!
- The luminaire is not suitable for looping-in installation!
- The luminaire may only be connected to built power network!
- Before fixing it, please confirm that all parts required are available!  
Connect the protruding free wire ends of the luminaire in a waterproof junction box to the network. ATTENTION! This ensures the IP65 protection only! Use H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> type wire!
- Wires have to be connected as follows:

- L – Live: brown or black wire
- N – Neutral: blue wire
- Grounding: green-yellow wire

- With the help of screws and dowels, mount the luminaire on a wall with adequate bearing capacity, at least 1,8 m from the floor level, but max. 5 m high.
- Power on the luminaire only after this process.

### CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning of the luminaire, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

- Power off the luminaire before cleaning!
- Allow the luminaire to cool (for at least 30 minutes).
- Use a slightly moistened cloth to clean the outer surface of the luminaire.  
Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components.

### SHIELD

Do not use the product, if the protective shield is cracked or broken! Disconnect it from the power network, after it has been unpowered! For replacing the protective shield, remove the device from the wall. Remove the screws from the back of the product, then replace the shield. Assemble the floodlight and install it again.

### TROUBLESHOOTING

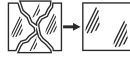
Malfunction	Solution
The lamp is not lighting.	Check the connection and the power supply.

### WARNINGS

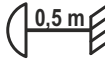
- Make sure, the appliance has not damaged during transport!
- Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force!
- Device may only be mounted on a surface which has sufficient bearing capacity, at least 1,8 m but maximum 5 m high from the floor level.
- Luminaire may only be used together with the protective shield!
- Broken shield has to be replaced!
- LED light source of the luminaire is not replaceable. At the end of the lamp lifespan the entire luminaire should be destroyed.
- The luminaire is not suitable for looping-in installation.



Do not stare into the light of the LED!



Replace broken shield!



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 0,5 m)!



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### SPECIFICATIONS

power supply: . . . . . 230 V~ / 50 Hz  
 power: . . . . . 20 W  
 luminous intensity: . . . . . 2700 lm  
 colortemperature: . . . . . 4500 K  
 power factor: . . . . . >0,5  
 Meaning of IP65: . . . . . Protected from ingress of dust.  
 . . . . . Protected from waterjet  
 . . . . . (from all direction).  
 operating temperature: . . . . . -20 - +40 °C  
 weight: . . . . . 795 g  
 dimensions: . . . . . 193 x 228 x 127 mm  
 largest projection: . . . . . 440 cm<sup>2</sup>



A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Az időjárásnak ellenálló LED-es fénycső kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Az állítható talp segítségével vízszintes és függőleges felületre egyaránt felszerelhető.

### ÜZEMBE HELYEZÉS

**Figyelem! Az üzembe helyezést szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával!**

1. Figyelem! A lámpatest felszerelése és bekötése előtt áramtalanítsa az elektromos hálózatot!

2. A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas!

3. A lámpatestet csak kiépített vezetékhez szabad csatlakoztatni!

4. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden a felszereléshez szükséges alkatrész rendelkezésre áll!

A lámpatestből kiálló szabad vezetékvégeket vízálló csatlakozódobozban csatlakoztassa a hálózathoz. FIGYELEM! Csak így biztosítható az IP65 védettség!

A vezeték típusa H05RN-F típusú, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű legyen!

5. A vezetékeket az alábbiak szerint kell bekötni.

L – Fázis: barna vagy fekete vezeték

N – Nulla: kék vezeték

⊕ – Földelés: zöld-sárga vezeték

6. A csavarok és tiplik segítségével szerelje fel a lámpatestet megfelelő teherbírási falra, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.

7. Csak ezt követően helyezze áram alá a lámpatestet.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!

2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).

3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsőjét. Ne használjon agresszív tisztítószerket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

### VÉDŐERNYŐ

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! Áramtalanított állapotban szüntesse meg a hálózati bekötést. A törött védőernyő cseréjéhez szerelje le a falról a készüléket. A hátoldalon lévő csavarokat távolítsa el, majd cserélje ki a védőernyőt. Szerelje össze a fénycsövet és újra helyezze üzembe.

### HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít.	Ellenőrizze a készülék bekötését és a tápfeszültséget.

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!

2. A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.

3. Csak szilárd, megfelelő teherbírási felületre rögzítse, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.

4. A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!

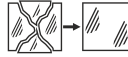
5. A törött védőernyőt ki kell cserélni!

6. A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.

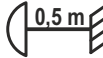
7. A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas.



Ne nézzen a LED fényébe!



A törött védőernyőt ki kell cserélni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot (min. 0,5 m)!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

### MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: . . . . . 230 V~ / 50 Hz  
teljesítmény: . . . . . 30 W  
fényerő: . . . . . 2700 lm  
színhőmérséklet: . . . . . 4500 K  
teljesítmény tényező: . . . . . > 0,5 m  
IP65 jelentése: . . . . . Por behatolása ellen védett.  
. . . . . Vízszög ellen védett  
. . . . . (minden irányból).  
üzemi hőmérséklet: . . . . . -20 - +40 °C  
tömege: . . . . . 795 g  
befoglaló méretei: . . . . . 193 x 228 x 127 mm  
legnagyobb vetülete: . . . . . 440 cm<sup>2</sup>

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

LED reflektor odolný voči poveternostným podmienkam je ideálny na osvetlenie objektov alebo dvorov. Pomocou nastaviteľného podstavca môže sa namontovať na vodorovnú aj zvislú plochu.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

**Pozor! Prístroj môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a ochrany pred úrazom elektrickým prúdom!**

1. Upozornenie! Pred montážou a zapojením vypnite istič príslušného elektrického obvodu!
2. Svetidlo nie je vhodné na sériové zapojenie!
3. Svetidlo môže byť pripojené iba k vybudovanému elektrickému obvodu!
4. Pred montážou skontrolujte, či sú k dispozícii všetky montážne súčiastky!  
Vôľne vodiče svetidla zapojte do siete vo vodotesnej prípojovacej krabici.  
**POZOR!** Len takto sa dá zabezpečiť ochrana Ip65!  
Kábel má byť typu H05RN-F, s prierezom 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>
5. Vodiče pripojte podľa nasledovného popisu.

- L – Fáza: hnedý alebo čierny vodič
- N – Nula: modrý vodič
- ⊕ – Uzemnenie: zeleno-žltý vodič

6. Pomocou skrutiek a hmoždínok namontujte svetidlo na stenu s dostatočnou nosnosťou, vo vzdialenosti aspoň 1,8 m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.
7. Až potom pripojte svetidlo k elektrickej sieti.

### ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky svetidla a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca svetidlo očistite.

1. Pred čistením odpojte svetidlo od elektrickej siete!
2. Nechajte svetidlo vychladnúť (min. 30 min.).
3. Miernu vlhku utierkou očistite vonkajšiu časť svetidla. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby so do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky, nedostala voda!

### OCHRANNÉ SKLO

Keď ochranné sklo je prasknuté alebo rozbité, výrobok ďalej nepoužívajte! Po vypnutí odpojte svetidlo od elektrickej siete. Pred výmenou ochranného skla odmontujte svetidlo zo steny. Odstráňte skrutky zo zadnej strany a vymeňte ochranné sklo. Zmontujte reflektor a uveďte ho znovu do prevádzky.

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

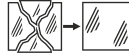
Problém	Možné riešenie problému
Svetidlo nesvieti	Skontrolujte zapojenie prístroja a sieťové napätie.

### UPOZORNENIA

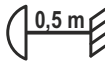
1. Skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
  2. Prístroj môže uviesť do prevádzky len odborník s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.
  3. Pripievňte na pevnú plochu s dostatočnou nosnosťou vo vzdialenosti aspoň 1,8 m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.
  4. Svetidlo sa môže používať len s ochranným sklom!
  5. Rozbité ochranné sklo treba vymeniť!  
Svetelný zdroj vo svetidle sa nedá vymeniť. Po ukončení životnosti svetelného zdroja treba zlikvidovať celé svetidlo.
- Výrobok nie je vhodný na sériové zapojenie.



Nepozerajte sa priamo do LED svetla!



Poškodené alebo prasknuté predné sklo treba neodkladne vymeniť!



Dodržujte minimálnu vzdialenosť od najbližšej osvetlenej plochy! [min. 0,5 m]



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Sieťový pripojovací kábel je nevymeniteľný. V prípade poškodenia likvidujte výrobok.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	230 V~ / 50 Hz
výkon:	30 W
intenzita svetla:	2700 lm
teplota farby:	4500 K
činiteľ výkonu:	> 0,5 m
význam IP65:	Prachotesný.
	Odolný voči striekajúcej vode.
	(zo všetkých strán).
prevádzková teplota:	-20 - +40 °C
hmotnosť:	795 g
rozmery:	193 x 228 x 127 mm
najväčšia plocha:	440 cm <sup>2</sup>

Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Prin realizarea reflectorului LED, rezistența la intemperii, vă oferă posibilitatea unei iluminări excelente al curții sau al clădirilor. Cu ajutorul tălpii reglabile se poate monta atât pe o suprafață orizontală, cât și pe una verticală.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

**Atenție! Punerea în funcțiune a aparatului se va face de către un specialist, cu respectarea regulilor de securitate și protecție în vigoare!**

- Atenție! Înaintea montării și conectării corpului de iluminat, întrerupeți tensiunea de alimentare de la rețeaua electrică!
- Corpul de iluminat nu poate fi montat prin prindere pe stâlpi, țevi, catarge etc.!
- Este interzisă conectarea corpului de iluminat la rețele de alimentare cu tensiune (sau instalații electrice) improvizate!
- Înainte de montarea aparatului, verificați dacă dispuneți de toate elementele necesare instalării!  
Capetele libere de cabluri, care ies din lampă, trebuie să fie racordate la rețeaua de alimentare cu energie electrică printr-o doză rezistentă la apă. **ATENȚIE!** Doar astfel este asigurată protecția Ip65! Se va folosi cablu de tip H05RN-F cu 3 conductoare având diametrul minim de 1,0 mm!
- Conectarea cablurilor electrice se va efectua conform figurii de mai jos:

- L – Faza: conductorul de culoare maro sau neagră
- N – Nul: conductorul de culoare albastră
- ⊕ – Conductorul de protecție la împământare: conductorul de culoare galben/verde

- Cu ajutorul șuruburilor și diblurilor montați lampa pe un perete cu o capacitate portantă potrivită, la o înălțime de minim 1,8 m și la maxim 5 m față de sol.
- Doar acum puteți pune sub tensiune lampa.

### CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea asigurării funcționării optime a corpului de iluminat, este necesară curățarea periodică, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, dar cel puțin o dată pe lună.

- Înainte de curățare decuplați tensiunea de alimentare de la rețea!
- Așteptați răcirea lămpii (minim 30 de minute).
- Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o lavetă umedă. Nu utilizați detergenți agresivi! Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul corpului de iluminat și să nu intre în contact cu componentele electrice!

### ECRANUL DE PROTECȚIE

În cazul în care sticla de protecție este crăpată sau spartă, opriți utilizarea produsului! În stare scoasă de sub tensiune se poate efectua desfacerea lămpii. Pentru schimbarea sticlei demontați lampa de pe perete. Îndepărtați șuruburile de pe partea din spate a lămpii și schimbați ecranul de protecție. Montați la loc părțile reflectorului și așezați-l în funcțiune.

### DEPANARE

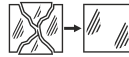
Defecțiune	Soluție probabilă
Lampa nu luminează	Verificați conexiunile aparatului și tensiunea de alimentare.

### ATENȚIONĂRI

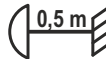
- Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
- Punerea în funcțiune a aparatului se va face de către un specialist, cu respectarea regulilor de securitate în vigoare!
- Montați doar pe suprafețe solide, cu capacitatea portantă potrivită, la o înălțime de cel puțin 1,8 m față de sol și la maxim 5 m.
- Reflectorul se va utiliza doar cu sticla de protecție montată!
- Sticla de protecție spartă trebuie schimbată!
- În reflector sursa de lumină nu se poate schimba. La terminarea duratei de viață a sursei de lumină, întregul produs trebuie distrus.
- Lampa nu este potrivită pentru montare în șir.



Nu vă uitați în lumina LED-ului!



Sticla de protecție spartă trebuie schimbată!



Respectați distanța recomandată față de cea mai apropiată suprafață! [să fie de 0,5m]



**Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Cablul de conectare de rețea nu se poate schimba. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceste protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### DATE TEHNICE

alimentare: . . . . . 230 V~ / 50 Hz  
putere: . . . . . 30 W  
luminozitate: . . . . . 2700 lm  
temperatura culorii: . . . . . 4500 K  
factor de putere: . . . . . > 0,5 m  
protecție IP65: . . . . . Protejat împotriva pătrunderii prafului.  
. . . . . Protejat împotriva jetului de  
. . . . . apă (din toate direcțiile).  
temperatura de funcționare: -20 - +40 °C  
greutate: . . . . . 795 g  
dimensiuni exterioră: . . . . . 193 x 228 x 127 mm  
aria proiecției maxime: . . . . . 440 cm<sup>2</sup>

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uslove, pogodan za osvetljavanje zgrada i dvorišta.

Pomoću podesivog nosača moguća je montaža i na vertikalnu i na horizontalnu površinu.

### PUŠTANJE U RAD

**Pažnja! Montažu i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice uz pridržavanje aktuelnih propisa bezbednosti!**

1. Pažnja! Pre montaže i povezivanja reflektora isključivanjem osiguruća isključite struju!
2. Reflektor nije pogodan za redno povezivanje!
3. Lampa se sme povezati samo na montirano strujno kolo!
4. Pre montaže proverite da li imate na raspolaganju sve što je potrebno za montažu i povezivanje!  
Slobodne krajeve kabela koji su na reflektoru povežite na strujno kolo pomoću vodootporne strujne razvodne kutije. **PAŽNJA!** Samo se ovako može postići IP65 zaštita! Kabel za napajanje treba da je H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>!
5. Kablove treba povezati prema sledećoj skici.

L – Faza: braon ili crni provodnik  
N – Nula: plavi provodnik  
⊕ – Uzemljenje: žuto-zeleni provodnik

6. Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8m a maksimalna 5 m od poda.
7. Samo nakon stručne montaže i stručnog povezivanja sme da se uključi napajanje.

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

1. Pre čišćenja isključite lampu!
2. Ostavite je da se ohladi (minimum 30 min.).
3. Blago nakašenom krpom prebrišite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

### ZAŠTITNO STAKLO

Ako se slučajno slomi zaštitno staklo, zabranjena je dalja upotreba reflektora! Isključite struju i isključite reflektor iz mreže. Pre zamene stakla reflektor demontirajte sa zida. Izvadite šarafe sa zadnje strane i slomljeno staklo zamenite novim. Sastavite reflektor, montirajte ga i uključite.

### OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Mogućće rešenje
Reflektor ne radi	Proverite povezivanja i napajanje.

### NAPOMENE

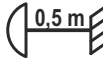
1. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
2. Montažu i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice uz pridržavanje aktuelnih propisa bezbednosti!
3. Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8m a maksimalna 5 m od poda.
4. Reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnim staklom!
5. Slomljeno staklo se odmah mora zameniti!
6. Izvor svetlosti u lampi nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka čitava lampa se smatra elektronskim otpadom.
7. Lampa nije pogodna za redno povezivanje.



Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



Slomljeno staklo se mora zameniti!



Minimalna razdaljina od osvetljene površine! [da bude najmanje 0,5 m]



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Oštećeni priključni kabel nije zamenljiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### MŪSZAKI ADATOK

napajanje:	230 V~ / 50 Hz
snaga:	30 W
jačina svetlosti:	2700 lm
temperatura boje svetlosti:	4500 K
faktor snage:	> 0,5 m
značenje IP65:	Zaštićen od prodora prašine.
	Zaštićen od prskajuće vode
	(iz svih pravaca).
radna temperatura:	-20 - +40 °C
masa:	795 g
dimenzije:	193 x 228 x 127 mm
najveća površina reflektora:	440 cm <sup>2</sup>

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

LED reflektor je odporen na vremenske pogoje, primeren je za osvetljevanje zgradb in dvorišč.

S pomočjo nastavljivega nosilca, se lahko enostavno montira na vertikalne in na horizontalne površine.

### ZAGON ZA DELOVANJE

**Pozor! Montažo mora izvršiti strokovno usposobljena oseba in upoštevati standardne mere previdnosti!**

1. Pozor! Pred montažo in povezovanjem svetilke, z izklopom varovalke objekta izključite električno omrežje!
2. Reflektor ni primeren za paralelna povezovanja!
3. Svetilka se sme povezati samo v naprej montirane kable v objektu!
4. Pred montažo preverite ali je vse pripravljeno za montažo ter povezovanje in ali so vsi potrebni deli dostopni!  
Proste konce kablov kateri so na reflektorju povežite na električno omrežje s pomočjo vodoodporne električne razdelilne škatle. **POZOR!** Samo tako se lahko doseže IP65 zaščita! Kabel za napajanje mora biti H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>!
5. Kable je treba povezati po opisanem na sledeči skici.

L – Faza: rjavi ali črni prevodnik  
N – Nula: modri prevodnik  
⊕ – Ozemljitev: rumeno-zeleni prevodnik

6. S pomočjo diblov in vijakov montirajte reflektor na površino primerne nosilnosti, minimalna višina za montažo mora biti 1,8m a maksimalna 5 m od tal.
7. Samo po strokovni montaži in strokovnem povezovanju se sme vključiti napajanje.

### ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba svetilko čistiti po potrebi, minimalno enkrat na mesec.

1. Pred čiščenjem izključite reflektor iz električnega omrežja!
2. Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Z rahlo vlažno krpo pazljivo očistite zunanji del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda ne sme priteči v svetliko in na električne komponente!

### ZAŠČITNO STEKLO

Če se slučajno zlomi zaščitno steklo, je prepovedana nadaljna uporaba reflektorja! Izključite elektriko in izključite reflektor iz električnega omrežja. Pred zamenjavo stekla reflektor demontirajte s stene. Odstranite vijake z zadnje strani in zlomljeno steklo zamenjajte z novim. Sestavite reflektor, montirajte ga in vključite.

### ODPRAVLJANJE NAPAK

Napake	Možne rešitve
Reflektor ne deluje	Preverite povezovanje in napajanje.

### OPOMBE

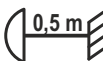
1. Prepričajte se da med transportom naprava ni bila poškodovana!
2. Montažo in povezovanje sme izvajati samo strokovno usposobljena oseba in mora se pridrževati veljavnih aktualnih varnostnih predpisov!
3. S pomočjo diblov in vijakov montirajte reflektor na površino zadostne nosilnosti, minimalna višina za montažo mora biti 1,8m a maksimalna 5 m od tal.
4. Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitnim steklom!
5. Zlomljeno steklo se mora takoj zamenjati!
6. Izvor svetlobe v svetilki ni zamenjati. Po izteku delovne debe se smatra celotna svetilka za elektronski odpad.
7. Svetilka ni primerna za redno povezovanje.



Ne glejte v LED izvor svetlobe!



Zlomljeno steklo je treba takoj zamenjati!



Minimalna razdalja od osvetljene površine! [ne sme biti manjša od 0,5 m]



**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



Poškodovani priključni kabel ni zamenjiv. Če se zgodi da se priključni kabel poškoduje, izdelke ni več primeren za uporabo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

### TEHNIČNI PODATKI

napajanje: ..... 230 V~ / 50 Hz  
moč: ..... 30 W  
jakost svetlobe: ..... 2700 lm  
temperatura barve svetlobe: ..... 4500 K  
faktor moči: ..... > 0,5 m  
pomen IP65: ..... Zaščiten pred vdorom praha.  
..... Zaščiten pred vdorom prskajoče vode  
..... (iz vseh smeri).  
delovna temperatura: ..... -20 - +40 °C  
masa: ..... 795 g  
dimenzije: ..... 193 x 228 x 127 mm  
največja površina reflektorja: ..... 440 cm<sup>2</sup>



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

LED reflektor v provedení odolném vlivům počasí je mimořádně vhodný pro účely osvětlení budov, volných uzavřených prostorů.

Pomocí nastavitelného podstavce lze reflektor namontovat na jak na vodorovnou, tak na svislou plochu.

### UVEDENÍ DO PROVOZU

**Upozornění!** Uvedení do provozu smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba, při dodržení aktuálně platných bezpečnostních pravidel a předpisů týkajících se ochrany před nebezpečným dotykem!

1. Upozornění! Před instalací a zapojením reflektoru zajištěte odpojení elektrické sítě!
2. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení!
3. Reflektor je dovoleno zapojovat výhradně do předem vybudovaného systému vedení!
4. Před instalací reflektoru zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné díly!  
Volné konce kabelů vyčnívajících z reflektoru zapojte do elektrické sítě ve vodotěsné elektroinstalační krabici. **UPOZORNĚNÍ!** Jen tímto způsobem zajistíte krytí Ip65! Použijte kabel typu H05RN-F, s průřezem 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>!
5. Zapojení kabelů provádějte podle níže uvedeného schématu.

- L – Fáze: hnědý nebo černý kabel
- N – Nula: modrý kabel
- ⊕ – Uzemnění: zelený–žlutý kabel

6. Pomocí šroubů a hmoždinek namontujte reflektor na zeď s odpovídající nosností, do výšky alespoň 1,8 m na úrovni podlahy, avšak nejvýše do výšky 5 m.
7. Teprve potom můžete reflektor zapojit do elektrické sítě.

### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, čistit.

1. Před čištěním reflektor odpojte z elektrické sítě!
2. Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
3. Povrch reflektoru očistěte mírně navlčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky reflektoru se nesmí dostat voda!

### OCHRANNÝ KRYT

Jestliže je ochranný kryt reflektoru prasklý nebo rozbitý, reflektor dále nepoužívejte! Reflektor odpojte z elektrické sítě a demontujte kabelové zapojení. Abyste mohli provést výměnu prasklého krytu, je nutné reflektor sundat ze zdi. Vyšroubujte šrouby umístěné na zadní straně a sejměte kryt reflektoru. Potom vyměňte kryt, reflektor opětovně smontujte a zprovozněte.

### ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Reflektor nesvítil.	Zkontrolujte zapojení reflektoru a napětí.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

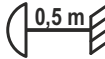
1. Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození reflektoru!
2. Reflektor smí uvádět do provozu výhradně odborně vyškolená osoba, při současném dodržování aktuálně platných bezpečnostních předpisů.
3. Reflektor instalujte výhradně na pevnou plochu s odpovídající nosností, do výšky alespoň 1,8 m nad úrovní podlahy, avšak nejvýše do výšky 5 m.
4. Reflektor je dovoleno používat výhradně společně s ochranným krytem!
5. Poškozený ochranný kryt je nutné vyměnit!
6. Světelný zdroj v reflektoru nelze vyměňovat. Po skončení doby životnosti musí být celý reflektor zlikvidován.
7. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení.



Nedívejte se bezprostředně do světla LED diod!



Poškozený ochranný kryt je nutné vyměnit!



Dodržujte odpovídající vzdálenost od nejbližší umístěné osvětlené plochy! [alespoň 0,5 m]



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Přípojný síťový vodič nelze vyměnit. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidován.



Přístroje, které již nebudete používat, shromazďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromazďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: ..... 230 V~ / 50 Hz  
výkon: ..... 30 W  
intenzita světla: ..... 2700 lm  
teplota chromatičnosti: ..... 4500 K  
faktor výkonnosti: ..... > 0,5 m  
Ip65 krytí: ..... Chráněno před vniknutím prachu.  
..... Chráněno proti tryskající vodě  
..... (ze všech stran).  
provozní teplota: ..... -20 - +40 °C  
hmotnost: ..... 795 g  
celkové rozměry: ..... 193 x 228 x 127 mm  
nejvyšší vyzářovací úhel: ... 440 cm<sup>2</sup>





Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte uputstva za uporabu ispod i zadržite ih za kasnije uporabe. Originalna uputstva napisana su na mađarskom jeziku.

Ova LED reflektorska lampa je otporna na vremenske uslove i savršeno je pogodna za osvetljavanje zgrada ili dvorišta. Pomoću podesive osnove može se montirati na horizontalnim i na vertikalnim površinama.

### INSTALACIJA

**Upozorenje!** Instalaciju treba izvršiti samo specijalista, u skladu sa važećim propisima o zaštiti i sigurnosti!

1. Upozorenje! Isključite električnu mrežu prije montaže i povezivanja svjetiljke!
2. Svjetiljka nije pogodna za ugradnju unutar petlje!
3. Svjetiljka može biti povezana samo na ugrađenu mrežu!
4. Pre nego što ga popravite, molimo potvrdite da su svi potrebni dijelovi prisutni! Priključite štitarne slobodne žične krajeve svjetiljke u vodonepropusnu razvodnu kutiju na mrežu. PAŽNJA! To obezbjeđuje IP65 zaštitu!  
Koristite H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> tip žice!
5. Žice moraju biti povezane na sljedeći način:

- L – Faze: hnědy nebo černý kabel
- N – Nula: modrý kabel
- ⊕ – Uzemnění: zelený–žlutý kabel

6. Pomoću vijaka i klinova pričvrstite svjetiljku na zid sa odgovarajućom nosivošću, najmanje 1,8 m od nivoa poda, ali max. 5 m visine.
7. Napajanje svjetiljke je moguće samo nakon ovog procesa..

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Da bi se osiguralo optimalno funkcionisanje svjetiljkepotrebno je čistiti najmanje jednom mjesečno, zavisno od načina uporabe i stepena kontaminacije.

1. Isključite svjetiljku pre čišćenja!
2. Dozvolite da se svjetiljka ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Koristite malo navlaženu krpu da očistite spoljašnju površinu svjetiljke.Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte dovod vode unutar uređaja i električnih komponenti.

### EKRAN

Nemojte koristiti proizvod, ako je zaštitni ekran napuknut ili slomljen! Isključite ga iz mreže za napajanje, nakon što nije osposobljen! Za zamjenu zaštitnog ekrana, uklonite uređaj sa zida. Uklonite šarafe sa zadnje strane uređaja, zatim zamijenite ekran. Sastavite reflektor i ponovo ga instalirajte.

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

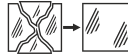
Kvar	Rješenje
Lampica ne svijetli.	Proverite priključak i napajanje.

### UPOZORENJA

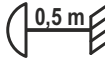
1. Uvjerite se, apearate nije oštećen tokom transporta !!
2. Instalaciju treba izvršiti samo specijalista, u skladu sa važećim propisima o zaštiti i sigurnosti!
3. Uređaj može biti montiran samo na površinu koja ima dovoljno nosivosti, najmanje 1,8 m, ali maksimalno 5 m visoko od nivoa poda.
4. Svjetiljka se može koristiti samo sa zaštitnim ekranom!
5. Slomljeni otklop mora biti zamenjen!
6. LED svjetlosni izvor svjetiljke nije zamjenljiv. Na kraju životnog vijeka, cijeli uređaj treba biti uništen.
7. Svjetiljka nije pogodna za instalaciju unutar petlje.



Ne bujite u LED svjetlost.



Zamijenite slomljeni ekran!



Zadržite željeno rastojanje od osvijetljene površine (i treba da bude 0,5 m)!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Priključni kabel za struju se ne može zamijeniti. Ako se ošteći proizvod treba biti uništen.



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### SPECIFIKACIJE

napajanje: ..... 230 V~ / 50 Hz  
 snaga: ..... 30 W  
 intenzitet svjetlosti: ..... 2700 lm  
 temperatura boje: ..... 4500 K  
 faktor snage: ..... >0,5  
 Značenje IP65: ..... Zaštićeno od prodiranja prašine.  
 ..... Zaštićeno od vodenog mlaza  
 ..... (sa svih pravaca).  
 Radna temperatura: ..... -20 - +40 °C  
 težina: ..... 795 g  
 dimenzije: ..... 193 x 228 x 127 mm  
 najveća projekcija: ..... 440 cm<sup>2</sup>

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095

Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesevde, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148

Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

